

ZANUSSI

ZAMRZIVAČ

HAZTARTASI FAGYASZTOSZEKRENY

CONGELATOR

ZFU318WO



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor - use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigeration, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

UPUTE ZA UPORABU

HR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

MANUAL DE UTILIZARE

RO

Declarație și termeni de garanție

Pentru detalii referitoare la termenul de garanție și condițiile de acordare a garanției, vă rugăm să citiți certificatul de garanție ce însoțește acest produs.

1. Aplicarea garanției depinde de prezentarea de către cumpărător a dovezii de cumpărare și / sau data livrării către consumator.
2. Garanția nu se va aplica în cazul în care au fost produse avarii la părți delicate, cum ar fi sticla (vitroceramică), materialele sintetice și cauciuc, este rezultatul unei utilizări necorespunzătoare.
3. Garanția nu poate fi utilizată pentru erori minore ce nu afectează valoarea sau fiabilitatea aparatului.
4. Garanția nu se aplică atunci când defecțiunea este provocată de:
 - o reacție chimică sau electrochimică produsă de apă;
 - condiții de mediu anormale;
 - condiții nepotrivite de utilizare;
 - contactul cu suprafețe dure.
5. Garanția nu se aplică defecțiunilor produse în timpul transportului, ce au avut loc în afara responsabilității noastre. Nu se va aplica nici în cazul instalării sau montării necorespunzătoare, lipsa întreținerii sau nerespectarea instrucțiunilor de asamblare și utilizare.
6. Defecțiunile produse în urma reparațiilor realizate de persoane neautorizate sau defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor ce nu sunt originale, nu sunt acoperite de garanție.
7. Aparatele ce sunt ușor de transportat pot fi livrate sau expediate departamentelor de service. Reparațiile la domiciliu pot fi realizate doar în cazul aparatelor voluminoase și incorporabile.
8. În cazul în care aparatele sunt incorporate, suspendate, îndepărtarea sau înlocuirea acestora ce durează mai mult de o jumătate de oră va fi realizată contra cost. Avariile conectate produse în urma operațiunilor de îndepărtare și înlocuire se vor afla în responsabilitatea utilizatorului.
9. Dacă pe perioada garanției, repararea aceluiași defect în mod repetat nu este definitivă, sau în cazul în care costurile de reparații sunt considerate disproportionale, ținând cont și de decizia consumatorului, aparatul poate fi înlocuit cu un altul de aceeași valoare. În acest caz, ne rezervăm dreptul de a cere o contribuție financiară calculată în conformitate cu perioada de timp în care a fost utilizat aparatul.
10. O reparație realizată în garanție nu înseamnă că perioada normală de garanție va fi prelungită sau va fi emisă o nouă garanție.
11. Cu excepția cazului în care responsabilitatea este impusă legal, această declarație a termenilor de garanție exclude orice compensare pentru avariile în afara aparatului pentru care consumatorul dorește să își declare drepturile. În cazul responsabilității admise legal, compensarea nu va depăși prețul plătit la cumpărarea aparatului. Pentru aparate exportate, utilizatorul trebuie în primul rând să se asigure de faptul că acestea satisfac condițiile tehnice (de exemplu: voltajul, frecvența, instrucțiunile de instalare, tipul de gaz, etc.) pentru țara respectivă și că pot fi utilizate în condițiile climatice locale. Pentru aparatele cumpărate din altă țară, utilizatorul trebuie să se asigure de faptul că acestea respectă calificările solicitate. Ajustările ce nu sunt esențiale sau solicitate nu vor fi acoperite de garanție și nu sunt posibile în toate cazurile.

Centrele noastre de service vă stau la dispoziție chiar și după expirarea garanției.



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice

Grupul Electrolux este cel mai mare producător mondial de echipamente electrice și cu gaz pentru bucătărie, pentru curățire și pentru grădina și pădure. Peste 55 milioane de produse ale Grupului Electrolux (precum frigider, mașini de gătit, mașini de spălat, aspiratoare, fierăstraie cu lanț și aparate de tuns iarba) se vând în fiecare an, atingând o valoare de aproximativ 14 miliarde USD în peste 150 de țări din toată lumea.

RO

* Versiunea în limba engleză este de referință.

Timp de depozitare tabel

Timp de depozitare al produselor congelate

Alimente	În compartimentul pentru alimente proaspete +2 - +7°C	În compartimentul pentru alimente congelate -18°C
Legume: Mazăre verde, fasole verde, mix de legume, porumb, etc.	1 zi	12 luni
Alimente semipreparate: Legume, garnituri, cu carne, etc.	1 zi	12 luni
Alimente semipreparate: Friptură din mușchi de vită, friptură cu șuncă, etc.	1 zi	6 luni
Preparate pe bază de cartofi, paste: Piure de cartofi, colțunași, paste umplute cu gem, chips-uri.	1 zi	12 luni
Supe: Supă cu carne, supă de mazăre verde, supă de fasole verde, etc.	1 zi	6 luni
Fruite: Vișine, cireșe, acrișe, etc.	1 zi	12 luni
Carne: Pui, rață, file de găscă, pește ton	1 zi	5 luni 6 luni
Înghețată	1 zi	3 săptămâni

Garanție și service

Condiții de garanție

Service și piese de schimb

Dacă apelarea la un centru de service autorizat nu poate fi evitată, anunțați problema la cel mai apropiat centru.

Aparatul trebuie să fie identificat în conformitate cu tabelul alăturat.

Eticheta cu aceste date este fixată pe peretele interior, în partea stângă jos.

Toate datele necesare sunt prezentate în tabel. (tipul, modelul, numărul de serie, etc.). Notați-le aici de pe eticheta cu date tehnice:

Model	
Număr produs	
Număr serie	
Data cumpărării	

Producătorul își rezervă dreptul de a realiza modificări ale produselor.

Prije postavljanja i korištenja uređaja pročitajte pažljivo ove upute za uporabu. U njima ćete naći sigurnosne napomene, savjete, informacije i ideje. Ako je hladnjak korišten na način kako je opisano u ovim uputama, on će ispravno raditi a Vi ćete biti u potpunosti zadovoljni

Simboli koji slijede pomoći će Vam u lakšem snalaženju



Sigurnosne napomene

Upozorenja i informacije uz ovaj simbol odnose se na Vašu sigurnost i sigurnost Vašeg uređaja



Savjeti korisne informacije



Ekološke informacije



Simbol za ideje

Uz ovaj simbol pronaći ćete ideje vezane uz namirnice i njihovo pohranjivanje.



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupati kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi koje bi inače mogle ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Sadržaj

Važne sigurnosne napomene	2	Uređaj i okoliš	5
Sigurnosne napomene za zaštitu djece	2	Održavanje	6
Općenite sigurnosne napomene	2	Otapanje	6
Sigurnosne napomene za postavljanje	2	Redovito čišćenje	6
Sigurnosne napomene za isobutan	3		
Upute za korisnike	3	Otklanjanje kvarova	7
Općenite informacije	3		
Opis uređaja, glavni dijelovi	3		
Rukovanje uređajem	4	Upute za instalera	8
Stavljanje u uporabu	4	Tehnički podaci	8
Kontroliranje temperature, podešavanje	4	Postavljanje uređaja	8
Uporaba zamrzivača	4	Transport, skidanje ambalaže	8
Pohranjivanje u zamrzivaču	4	Čišćenje	8
Vrijeme i temperatura pohranjivanja hrane	4	Mjesto postavljanja	8
Kako koristiti zamrzivač	4	Promjena smjera otvaranja vrata	9
Zamrzavanje	4	Priključivanje na električnu mrežu	10
Pohranjivanje u zamrzivaču	5	Tablica trajanja pohranjivanja	10
Neke korisne informacije	5		
Savjeti i ideje	5	Jamstvo i servis	10
Ovako možete uštedjeti energiju	5	Servis i rezervni dijelovi	10

Važne sigurnosne napomene

⚠️ Općenite sigurnosne napomene

Čuvajte ove upute za uporabu. Ako se uređaj prodaje ili mjenja vlasnika, provjerite da se upute nalaze zajedno sa uređajem.

iz mrežnog napajanja (nemojte povlačiti za kabel. Ovaj uređaj je predviđen za pohranjivanje hrane, kućnu uporabu i korštenje u skladu s ovim uputama.

Servise i popravke, uključujući i zamjenu kabela, smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Rezervni dijelovi služe isključivo za zamjenu postojećih. U protivnom može doći do oštećenja uređaja ili nekih drugih šteta ili ozljeda.

Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni kabel izvađen iz utičnice. Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite uređaj (abel). U slučaju da je utičnica teško dostupna, isključite uređaj prekidanjem strujnog kruga.

Mrežni se kabel ne smije produljivati.

Provjerite da električni priključak nije prignječen ili oštećen sa stražnje strane aparata.

Oštećeni priključak može se pregrijati i izazvati požar.

Pazite da na kabel mrežnog napajanja ne stavljate teške stvari ili sam aparat.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara.

Ne izvlačite kabel mrežnog napajanja povlačeći ga za kabel.

- Oštećeni kabel može izazvati kratak spoj, požar i/ili strujni udar.

- Oštećeni kabel može zamijeniti samo nadležni/ ovlašten servis i/ili kvalificirana osoba.

U slučaju da je zidna utičnica olabavljena, ne uključujte u nju utikač kabla mrežnog napajanja.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara. Odležavanje ne smijete ubrzavati pomoću električnih grijalica ili kemikalija.

Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove.

Nemojte pohranjivati u uređaj zapaljive

U slučaju da žarulja unutrašnje rasvjete nema pokrov uređaj se ne smije koristiti.

Kada čistite, odleđujete, vadite zamrznutu hranu ili kalupe za led, nemojte rabiti oštre, šiljate ili tvrde predmete, jer oni mogu oštetiti uređaj.

Pazite da se tekućine ne proliju po kontroli temperature ili rasvjetnom tijelu.

Ako sladoled ili led jedete odmah nakon vađenja iz odjeljka za zamrzavanje, možete se razboljeti

Kada čistite, odleđujete, vadite zamrznutu hranu. Nakon odmrzavanja hrana ne smije biti ponovo zamrznuta, nego u što kraćem roku iskorištena.

Kupljenu zamrznutu hranu pohranite u skladu s preporukom proizvođača zamrznute hrane. plinove i tekućine, jer mogu eksplodirati.

U odjeljak za zamrznutu hranu nemojte stavljati gazirana pića niti pića i voće u bocama. Redovito čistite odvod otopljenе vode koja kaplje za vrijeme odleđivanja. Ako je odvod začepljen,

nakupljena otopljenа voda može izazvati prerani kvar.

⚠️ Sigurnosne napomene za zaštitu djece

- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju sa ambalažom uređaja. Plastična folija može izazvati gušenje.

- Uređajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dozvoliti djeci igranje s uređajem ili kontrolnim dijelovima.

- Kada odbacujete istrošen uređaj, izvucite mrežni kabel iz utičnice, presjecite kabel (što bliže uređaju) i skinite vrata kako bi spriječili da djeca koja se igraju pretrpe električni šok ili da ostanu zatvorena u uređaju

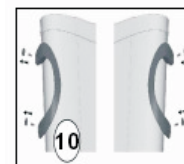
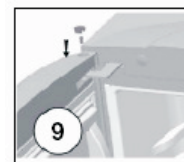
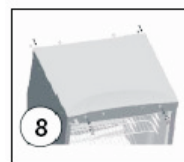
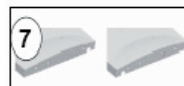
⚠️ Sigurnosne napomene za postavljanje

- Smjestite aparat uz zid kako bi izbjegli dodirivanje ili hvatanje vrućih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili moguće opekline.

- Kada pomičete uređaj izvucite mrežni kabel iz utičnice.

- Kada postavljate uređaj pazite da ne stoji na kabelu.

- Morate osigurati odgovarajuće kruženje zraka oko uređaja, kako bi spriječili pregrijavanje. Da bi osigurali dovoljno prozračivanje slijedite odgovarajuće upute za postavljanje.



- Modificati poziția capacului din partea de jos a ușii (figura 6). Îndepărtați masca de pe panoul frontal și fixați-o în cealaltă parte cu bandă adezivă cu două fețe (figura 7).

- Instalați panoul superior înapoi pe congelator (figura 8).

- Fixați axul superior în partea din stânga cu ajutorul șuruburilor îndepărtate anterior. Aveți grijă ca marginea ușii congelatorului să fie paralelă cu marginea carcasei (Figura 9).

- Fixați mânerul în partea opusă și acoperiți spațiile goale cu dispozitivele din plastic aflate în pungă (Figura 10).

- Așezați aparatul la loc la nivel și conectați-l la sursa de alimentare.

În cazul în care nu doriți să realizați procedurile de mai sus, apălați la un centru de service autorizat. Tehnicienii vor realiza contra cost fixarea ușii.

Conexiuni electrice

Acest frigider este creat pentru a funcționa la 230 V AC (~) 50 Hz.

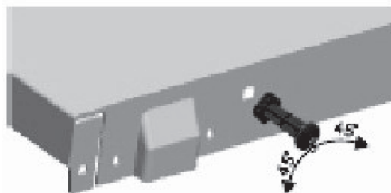
Ștecherul trebuie să fie introdus într-o priză prevăzută cu protecție. Dacă nu există, este recomandabil să apălați la un electrician pentru a fixa în apropierea frigiderului o priză corespunzătoare în conformitate cu standardele în vigoare.



Acest aparat respectă următoarele directive E.E.C.:

- 73/23 din 19.02.73 (directiva privind voltajul scăzut) și modificările ulterioare.
- 89/336 EEC din 03.05.89 (directiva compatibilității electromagnetice) și modificările ulterioare.

Punga de plastic cu accesorii conține de asemenea distanțiere pentru a fi fixate în orificiile speciale din spatele aparatului. Introduceți distanțierele în orificii, asigurându-vă de faptul că acestea sunt poziționate ca în figură. Rotiți-le apoi 45° până se fixează.



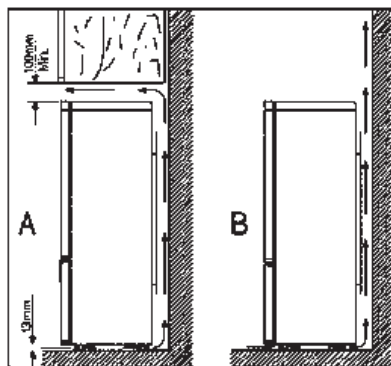
Nu lăsați aparatul într-un spațiu înșorit sau în apropierea aparatelor ce produc căldură.

Dacă nu puteți evita acest lucru, iar aparatul trebuie să fie așezat lângă un aragaz, respectați aceste distanțe minime:

În cazul unei plite electrice sau pe gaz, lăsați un spațiu de 3 cm în stânga, dacă este mai puțin, așezați un material izolator între cele două aparate.

În cazul unui cuptor pe bază de cărbuni, distanța trebuie să fie de minim 30 cm deoarece degajă mai multă căldură.

Congelatorul este creat pentru a funcționa atunci când este fixat aproape de perete.



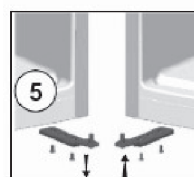
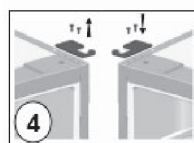
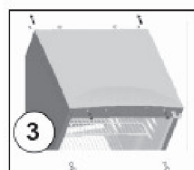
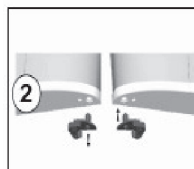
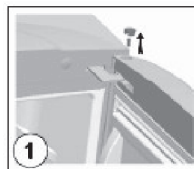
Atunci când fixați aparatul, păstrați o distanță minimă așa cum este indicat în imagine.

A: așezarea sub un raft

B: așezarea liberă

Modificarea direcției de deschidere a ușii

Dacă spațiul de instalare cere acest lucru, puteți modifica sensul de deschidere a ușii.



Aparatele de pe piață au ușa fixată în partea dreaptă. Realizați următoarele operațiuni, utilizând imaginile:

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Aplecați ușor pe spate congelatorul. Este recomandabil să apelați la ajutorul unei alte persoane pentru ajutor, care să mențină aparatul în această poziție.
- Îndepărtați capacul din partea de sus a ușii și scoateți balamaua (Figura 1).
- Scoateți ușa congelatorului prin tragere ușor în sus.
- Îndepărtați distanțierul de plastic situat în partea de jos a ușii prin deșurubarea șurubului. Instalați distanțierul pentru deschidere pe stânga, livrat în punga cu accesorii (Figura 2).

- Îndepărtați partea superioară a congelatorului (Figura 3). Deșurubați balamaua superioară a congelatorului și apoi înșurubați-o pe partea cealaltă (Figura 4).
- Îndepărtați șuruburile balamalei inferioare de pe partea stângă și fixați balamaua pe cealaltă parte a congelatorului (Figura 5).
- Așezați ușa congelatorului pe balamaua de jos.

Sigurnosne napomene za isobutan

⚠ Upozorenje

Rashladno sredstvo u uređaju je isobutan (R600a) koji je lako zapaljiv i eksplozivan. Otvori za prozračivanje trebaju ostati neometani. Odleđivanje ne smijete ubrzavati korištenjem mehaničkih naprava ili na neki drugi način, osim onog koji je preporučio proizvođač

Nemojte oštetiti rashladni krug. Nemojte koristiti električne uređaje u unutrašnjosti uređaja.

⚠ Obavezno se pridržavati mjera opreza navedenih u ovim uputama, kako bi Vaš život i imovina bili sigurni. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja navedenih mjera.

Upute za korisnika Opće informacije

Službeni opis ovog uređaja je „hladnjak sa niskotemperaturnim prostorom s jednomotornim kompresorom.

Uređaj sadrži- osim općenitih značajki- vlastiti zamrzivač sa svojim vratima i potpuno je odvojen od hladnjaka

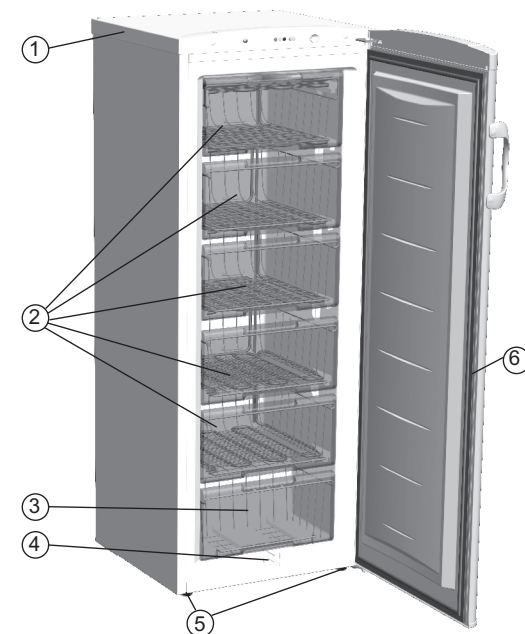
Sukladno s tim uređaj je prikladan za pohranjivanje zamrznute i duboko zamrznute hrane, zamrzavanje proizvoda u domaćinstvu u količinama navedenim u uputama.

Uređaj može zadovoljiti zahtjeve standarda o različitim temperaturnim ograničenjima u skladu s klimatskom klasom.

Slovni simbol za klimatsku klasu možete pronaći na pločici sa tehničkim podacima.

Opis uređaja, glavni dijelovi

1. Pokrov
2. Ladica za zamrznutu hranu
3. Košara za zamrznutu hranu
4. Sakupljač otopljene vode
5. Podesiva nožica
6. Brtva vrata



HR

Rukovanje uređajem

Stavljanje u uporabu

Stavite sastavne dijelove pribora u uređaj i stavite utikač u zidnu utičnicu. Regulator temperature nalazi se na pokrovu hladnjaka. Njime možete uključiti uređaj i postaviti temperaturu zakretanjem regulatora u smjeru kazaljki na satu

Više o podešavanju pogledajte u sljedećem poglavlju.

Kontroliranje temperature, podešavanje

Ovisno o podešavanju, termostat prekida rad uređaja na kraće ili duže vrijeme te ga ponovo aktivira kako bi postigao željenu temperaturu. Što je podešavanje bliže maksimalnom položaju, hlađenje će biti intenzivnije. Kada se regulator termostata postavi u srednji položaj (između minimuma i maksimuma), može se postići -18C u odjeljku zamrzivača i +5C u odjeljku svježe hrane. Postavljanje u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu uporabu.

Temperatura u unutrašnjosti hladnjaka ne ovisi samo o položaju termostata nego i o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata i količini svježe odloženih namirnica, itd.

i U najvišem položaju u slučaju povećanog opterećenja, npr. u slučaju ljetnih vrućina kompresor može raditi neprestano. To nije štetno za uređaj.



i Uporaba zamrzivača

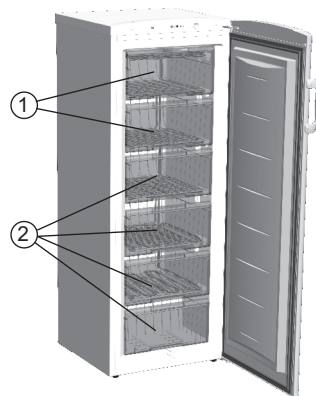
Za ispravno hlađenje je neophodno strujanje zraka u unutrašnjosti. Stoga ne prekrivajte otvor iza rešetaka s papirom, pliticama i sl.

i Molimo Vas ne ostavljajte tople namirnice u hladnjaku, pustite ih prije toga da se ohlade na sobnu temperaturu. Tako se sprječava neželjeno stvaranje inja.

Pohranjivanje u zamrzivaču

Kad stavljate različite vrste hrane uzmite u obzir prikaz na slici:

1. Brzo zamrzavanje
2. Pohranjivanje zamrznutih namirnica



Vrijeme i temperatura pohranjivanja hrane

Na kraju uputa za uporabu priložena je tablica s podacima o vremenu pohranjivanja.

Vrijeme pohranjivanja ne može se unaprijed točno odrediti jer ono ovisi i o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Iz tog razloga vrijeme pohranjivanja služi jedino informativno

Ako ne želite odmah iskoristiti kupljenu duboko zamrznutu hranu, ona može biti pohranjena u hladnjaku otprilike 1 dan (sve dok se ne odledi)

Kako koristiti zamrzivač

Zamrzavanje

U odjeljku je moguće zamrznuti raznovrsnu svježu hranu. Imajte na umu sljedeće kako bi postigli najbolje rezultate. Prije stavljanja hrane na zamrzavanje, postavite regulator termostata na maksimalan položaj. Potom stavite namirnice koje je potrebno zamrznuti, izravno na žičanu policu. Zamrzavanje je gotovo nakon otprilike 24 sata, postavite regulator termostata na srednji položaj, što je uobičajeno podešenje za svakodnevnu upotrebu.

Praktično je pohraniti zamrznute namirnice u donju košaru.

i Tijekom postupka zamrzavanja izbjegavajte ako je moguće otvaranje vrata zamrzivača.

i Nikada istovremeno ne zamrzavajte veće količine namirnica od navedenih u poglavlju „Tehnički podaci“, jer u protivnom proces zamrzavanja neće biti potpun što može utjecati na kakvoću namirnica pri njihovom odmrzavanju (gubitak okusa, oštećenja itd)

Instrukciji za instalator

Date tehnicne

MODEL	ZFU318WO
Capacitate brută (l)	175
Capacitate netă (l)	139
Lăţime (mm)	540
Înălţime (mm)	1400
Adâncime (mm)	600
Consum de energie (kWh/24h) (kWh/an)	0,795 290
Clasă energetică, conform standardelor UE	B
Putere (W)	84
Greutate (kg)	51
Numărul de compresoare	1

Instalarea aparatului

Transportare, îndepărtarea ambalajului

Este recomandabil ca aparatul să fie furnizat în ambalajul original, în poziție verticală, respectând avertizările de pe ambalaj.

După fiecare transportare, aparatul nu trebuie să fie pornit timp de aproximativ 2 ore.

Despachetați aparatul și verificați dacă prezintă avarii. Raportați imediat eventualele avarii magazinului de unde ați cumpărat produsul. În acest caz, păstrați ambalajul.

Curățare

Îndepărtați banda adezivă și celelalte materiale ce fixează accesoriile în interior.

Curățați partea interioară a aparatului cu apă caldă și detergent. Utilizați un material moale. După curățare, ștergeți cu un material uscat.

Amplasare

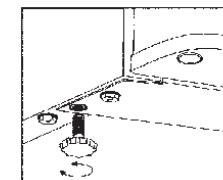
Temperatura ambientală afectează consumul de energie și utilizarea corespunzătoare a aparatului. Atunci când îl așezați, luați în considerare faptul că este practic să utilizați aparatul între valorile limită ale temperaturii ambientale în funcție de clasa climatică oferită în tabelul alăturat.

Clasă climatică	Temperatura ambientală
SN	+10 ... +32°C
N	+16 ... +32°C
ST	+18 ... +38°C

Dacă temperatura ambientală scade sub cea mai mică valoare, temperatura compartimentului de răcire poate trece peste temperatura recomandată.

Dacă temperatura ambientală depășește valoarea cea mai mare, înseamnă că timpul de funcționare a condensatorului va fi mai mare, întreruperea în decongelarea automată sau creșterea consumului de energie.

Atunci când așezați aparatul, asigurați-vă de faptul că este așezat la nivel. Acest lucru poate fi realizat prin ajustarea celor două picioare reglabile (1) din partea frontală de jos.



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul luminos roșu este aprins.	Ușa a rămas deschisă prea mult timp. Ușa nu este bine închisă. A fost întrerupt curentul electric. Răcirea de la compresor și condensator este insuficientă-	Verificați dacă aparatul este așezat la nivel. Dacă este necesar, reglați picioarele ajustabile. Îndepărtați praful și verificați dacă este asigurată ventilația în spatele aparatului.
Temperatură prea mare în congelator	Termostatul este setat greșit. Ușa nu se închide corespunzător. Au fost introduse produse în cantități mari. Produsele sunt așezate prea aproape unele de altele.	Setați butonul termostat pe o poziție mai mare. Verificați dacă ușa se închide corespunzător iar garnitura este curată și nu prezintă avarii. Așteptați câteva ore, apoi verificați temperatura din nou. Așezați produsele în așa fel încât aerul rece să circule printre acestea.
Există prea multă gheață.	Produsele nu sunt ambalate corespunzător. Ușa nu se închide corespunzător. Termostatul este setat greșit.	Înfășurați bine produsele. Verificați dacă ușa se închide corespunzător iar garnitura este curată și nu prezintă avarii. Setați butonul termostat pe o poziție mai mare.
Compresorul funcționează în continuu.	Termostatul este setat greșit. Ușa nu se închide corespunzător. Au fost introduse produse în cantități mari.	Setați butonul termostat pe o poziție mai mare. Verificați dacă ușa se închide corespunzător iar garnitura este curată și nu prezintă avarii. Așteptați câteva ore apoi verificați temperatura din nou. Introduceți alimente la temperatura camerei.
Aparatul nu funcționează deloc. Nu răcește, becul nu funcționează. Indicatoarele luminoase nu se aprind.	Au fost introduse alimente prea calde. Aparatul se află într-un spațiu prea cald. Ștecherul nu este introdus în priză. Siguranța este arsă. Termostatul nu este pornit.	Încercați să reduceți temperatura din încăperea unde se află aparatul. Introduceți ștecherul în priză. Porniți aparatul respectând instrucțiunile din capitolul Punerea în funcțiune. Apelați la un electrician.
Aparatul este zgomotos.	Nu există alimentare la priză. (încercați să conectați un alt aparat la priză). Aparatul nu este bine așezat la nivel.	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare sunt pe pardoseală).

Dacă problemele persistă, apălați la ajutorul unui centru de service autorizat.

Pohranjivanje u zamrzivaču
Nakon što je zamrzavanje završeno, premjestite zamrznute namirnice sa žičane police u košare ispod. Na taj način možete napraviti mjesta za daljnje postupke zamrzavanja. Tako postupak zamrzavanja ne utječe na već zamrznute namirnice.

i Pri kupnji zamrznutih proizvoda obratite pozornost na vrijeme pohranjivanja označeno na omotu.

i Brzo zamrznute namirnice mogu se sigurno pohraniti samo ako se prije stavljanja u zamrzivač nisu odmrzle, pa niti na kratko.

i Ako su se duboko zamrznute namirnice odmrznule, ne preporučuje se ponovno zamrzavanje, već je potrebno namirnice što prije upotrijebiti.

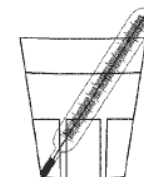
i Neke korisne informacije i savjeti

Vrijedno je obratiti pozornost na promjenjive police, jer se time znatno povećava iskoristivost odjeljka za svježuhranu. Promjena rasporeda polica također je moguća i kada su vrata otvorena pod kutom 90°

Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u unutrašnjosti uređaja dolazi do stvaranja vakuma uljed niske temperature. Zato pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata- ako ih želite ponovo otvoriti- dok se unutarnji pritisak ne izjednači.

Priilikom rukovanja zamrzivačem pazite na položaj regulatora termostata kako unutarnja temperatura ne bi bila toplija od -18°C , budući da viša temperatura može dovesti do kvarenja zamrznute hrane.

Praktično je ako svakodnevno provjeravate da li je rad uređaja besprijekoran kako bi na vrijeme uočili kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.



Ako želite provjeriti temperaturu namirnica pohranjenih u hladnjak, postavite regulator termostata u srednji položaj, stavite na sredinu kabineta čašu s vodom i stavite u nju odgovarajući termostat sa preciznošću +/- 1°C. Ako su nakon 6 sati izmjerene vrijednosti između +3°C i +8°C hladnjak ispravno radi. Mjerenje treba provoditi pod nepromijenjenim uvjetima (bez promjene punjenja hladnjaka).

Ako mjerite temperaturu zamrzivača koristeći termometar, stavite ga između namirnica jer će to reflektirati stvarnu temperaturu u zamrznutim proizvodima.

Normalni zvukovi pri radu:

- Termostat kontrolira kompresor i čuje se klik svaki put kad se termostat uključi i isključi.

- Može se čuti grgljanje kad se rashladno sredstvo pumpa kroz cijev na stražnjoj strani uređaja do ploče za hlađenje/ isparivača.

- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo se pumpaokolo i čuje se iz kompresora zvuk pulsiranja.

- Isparivač hladnjaka (taj dio hladi odjeljak hladnjaka) je uklopljen u pjenu kabineta. Tijekom rada, temperatura ovog dijela se mijenja, i usporedno s tim njegove dimenzije se također lagano mijenjaju. Te promjene mogu uzrokovati zvuk pucketanja, što je normalan, bezopasan fenomen.

Savjeti i ideje

U ovom poglavlju navedeni su praktični savjeti i ideje o uporabi uređaja tako da se postigne najveća ušteda energije, a navedena je i informacija o udjelu uređaja u zaštiti okoliša.

i Ovako možete uštedjeti energiju

Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunčana mjesta i u blizini izvora topline

Vodite računa o dobroj prozračnosti kondenzatora i kompresora. Stoga ne zatvarajte put slobodnoj cirkulaciji zraka.

Čuvajte namirnice samo u dobro zatvorenim posudama ili u foliji kako bi tako spriječili prekomjerno stvaranje inja.

Izbjegavajte dugotrajno ili nepotrebno otvaranje vrata.

Toplu hranu odlažite u hladnjaku tek nakon što je ohlađena na sobnu temperaturu.

Redovito čistite kondenzator


i Uređaj i okoliš

Ovaj uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, niti u svom rashladnom krugu niti u izolacijskim materijalima.

Ovaj uređaj se ne smije odbacivati zajedno s gradskim otpadom i smećem.

Izbjegavajte oštećivanje rashladne jedinice, posebno sa stražnje strane u blizini izmjenjivača topline.

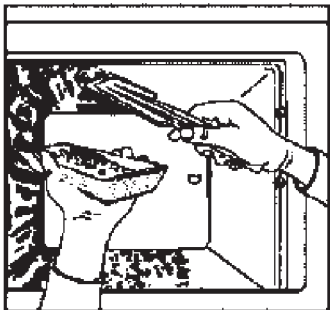
Od predstavnika gradske vlasti možete dobiti informacije o mjestima odlaganjaotpada.

Materijali koj se koriste u ovom uređaju i nose oznaku  mogu se reciklirati.

Održavanje
Otapanje

Zamrzivač ne može sadržavati automatsku funkciju otapanja budući da zamrznuta i duboko zamrznuta hrana ne podnose temperaturu otapanja.

Stoga stvorene naslage leda iinja možete ukloniti isporučenom plastičnom strugalicom.



Prikazana zdjelica se ne isporučuje uz uređaj!

Kad sloj leda dosegne takvu debljinu da ga nije moguće ukloniti strugalicom, potrebno je odlediti rashladne ploče. Koliko često provoditi otapanje ovisi od uporabe (općenito, 2-3 puta godišnje).

Izvadite zamrznutu hranu iz zamrzivača ili stavite ju u košaru obloženu papirom ili tkaninom. Sve odložite na hladno mjesto ili premjestite namirnice u drugi hladnjak.

Izvučite mrežni priključak iz zidne utičnice tako da se isključe oba dijela uređaja.

Otvorite vrata oba dijela uređaja i očistite hladnjak prema poglavlju „Redovito čišćenje“. Zamrzivač čistite i održavajte na sljedeći način:

Nakon otapanja, obrišite otoplenu vodu s rashladne ploče s krpom ili spužvom.

Ponovo utaknite mrežni priključak u zidnu utičnicu te složite namirnice u uređaj.

Preporučuje se da nekoliko sati ostavite uređaj da radi na najvišem položaju termostata kako bi što prije postigli dovoljnu temperaturu pohranjivanja.

Redovito čišćenje

Ne smije se koristiti sredstvo za pranje u domaćinstvu ili sapun.

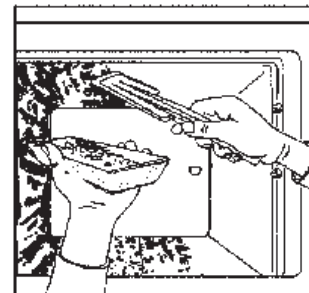
Nakon čišćenja utaknite mrežni kabl u zidnu utičnicu.

Jedanput ili dvaput godišnje preporučuje se uklanjanje prašine i nečistoće sakupljene na kondenzatoru i čišćenje sa stražnje strane uređaja.

Întreținere

Decongelare

Compartimentul de congelare nu poate fi prevăzută cu un sistem automat de decongelare, din moment ce alimentele congelate nu suportă temperatura de topire. Atunci când se formează puțină gheață, curățați-o și îndepărtați stratul de gheață cu ajutorul spatulei din plastic.



Tava din imagine nu este furnizată împreună cu aparatul!

Atunci când stratul de gheață este atât de gros încât nu poate fi îndepărtat cu ajutorul spatulei, placa de răcire trebuie să fie decongelată. Frecvența de decongelare depinde de utilizare (în general de 2-3 ori pe an).

Scoateți alimentele congelate din aparat și așezați-le într-un coș, în care ați așezat hârtie sau un prosop. Depozitați-le într-un loc răcoros sau într-un alt congelator.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză, astfel încât ambele părți ale aparatului să nu funcționeze.

Deschideți ambele uși ale aparatului și curățați frigiderul în conformitate cu regulile privind curățarea. Mențineți curățenia și curățați congelatorul în felul următor:

Ștergeți apa decongelată de pe placa de răcire cu ajutorul unui material sau burete. Apa decongelată se acumulează în partea de jos a aparatului și poate fi îndepărtată cu un material absorbant sau un burete.

Ștergeți suprafața după decongelare.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză și introduceți la loc alimentele scoase.

Este recomandabil să utilizați aparatul cu termostatul setat la valoare maximă timp de câteva ore pentru a atinge temperatura de depozitare cât mai repede.

Curățare periodică

Este recomandabil să curățați interiorul frigiderului la 3-4 săptămâni cu apă caldă, apoi ștergeți (este practic să curățați interiorul congelatorului și să îl decongelati în același timp).

Nu utilizați produse casnice de curățare sau săpun.

După întreruperea alimentării, curățați aparatul cu apă caldă, apoi ștergeți. Curățați garnitura ușii cu apă curată. După curățare, alimentați din nou aparatul.

Este recomandabil să îndepărtați praful și murdăria colectată în spatele frigiderului și de pe condensator și să curățați tava pentru evaporare din partea de sus a compresorului o dată sau de două ori pe an.

Atunci când congelatorul nu este utilizat

Atunci când aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp, urmați pașii de mai jos:

Opriiți alimentarea aparatului.

Îndepărtați alimentele din congelator.

Decongelati și curățați așa cum a fost indicat anterior.

Lăsați ușa deschisă pentru a evita acumularea mirosurilor în interior.

Probleme tehnice

Dacă ceva nu funcționează

În timpul utilizării, pot apare unele probleme ce nu necesită apelarea la ajutorul unui centru de service autorizat. În tabelul de pe pagina următoare informațiile sunt oferite pentru a evita apelarea inutilă la centrele de service.

Vă atragem atenția asupra faptului că în timpul utilizării aparatului, sunt produse unele zgomote normale (compresor și sunete provocate de circulația agentului de refrigerare).

Aceasta nu este o defecțiune.

Vă atragem atenția din nou asupra faptului că aparatul funcționează discontinuu, de aceea oprirea compresorului nu înseamnă că a fost întreruptă alimentarea cu energie. De aceea, nu trebuie să atingeți părțile electrice ale aparatului înainte de a întrerupe alimentarea cu energie.

i Evitați dacă este posibil să deschideți ușa compartimentului pentru alimente congelate în timpul congelării.

i Nu congelați o cantitate mai mare de alimente decât cea indicată în „Specificatii tehnice”, deoarece congelarea nu se va realiza corespunzător, iar după decongelare alimentele își pot pierde gustul și aroma, temperatura va scade, etc.

Depozitarea alimentelor congelate

După congelare, este practic să așezați alimentele congelate de pe raftul din sârmă în compartimentul pentru alimente congelate din cutie, pentru a face loc altor alimente ce vor fi congelate. Alimentele deja congelate nu vor fi afectate de o altă congelare.

i Nu uitați să respectați timpul de depozitare oferit pe ambalajul produselor congelate, dacă le cumpărați deja congelate.

i Este mai sigur să depozitați alimente congelate, doar dacă nu au fost decongelate, chiar și pentru scurt timp înainte de a le așeza în congelator.

Dacă alimentele congelate au fost decongelate, nu este recomandată recongelarea acestora, trebuie să fie utilizate cât mai repede cu putință.

i Câteva informații utile și recomandări

- După ce ați deschis și închis ușa congelatorului, presiunea din interior va crește datorită temperaturii scăzute. Așteptați 2-3 minute după închiderea ușii dacă doriți să o deschideți din nou în timp ce presiunea din interior se egalizează.
- Utilizați compartimentul de congelare astfel încât temperatura din interior să nu fie niciodată mai mare de -18°C.
- Este important să fiți siguri de operațiunile eronate, pentru a observa rapid posibilele defecțiuni și pentru a preveni alterarea alimentelor congelate.
- Sunete normale în timpul utilizării:
 - Termostatul controlează compresorul și se va auzi un click atunci când termostatul pornește și se oprește.
 - Se va auzi un sunet de gălgăit atunci când agentul de refrigerare este pompat prin conductele din spate, către evaporator/placa de răcire.
 - Atunci când compresorul este pornit, agentul de refrigerare este pompat și se va auzi un fâlfâit sau un zgomot pulsant din compresor.

- Dacă doriți să verificați temperatura alimentelor depozitate în congelator, setați butonul termostat într-o poziție medie și introduceți în congelator un termometru un termometru cu o precizie de +/- 1°C.
- Dacă temperatura congelatorului este măsurată cu ajutorul unui termometru, așezați-l între produse deoarece acestea vor reflecta temperatura reală în produsele congelate.

Recomandări și idei

În acest capitol, sunt oferite recomandări și idei cu privire la modul de utilizare al aparatului pentru a economisi energie, existând și informații privind mediul înconjurător.

i Cum să economisiți energie

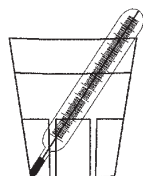
- Evitați așezarea aparatului într-un loc însorit și în apropierea surselor de căldură.
- Asigurați-vă de faptul că atât compresorul cât și condensatorul sunt bine aerisite. Nu acoperiți zona orificiilor de aerisire.
- Așezați alimentele în recipiente închise sau film pentru a evita acumularea de gheață.
- Nu lăsați ușa deschisă pentru mult timp, pentru a evita deschiderile inutile.
- Introduceți alimentele calde doar după ce au ajuns la temperatura camerei.
- Păstrați condensatorul curat.

Aparatul și mediul înconjurător

Aparatul nu conține gaze ce pot avaria stratul de ozon, fie în circuitul de refrigerare sau în materialele izolatoare. Aparatul nu trebuie să fie tratat ca și gunoi menajer. Evitați avarierea unității de răcire, în special în spate alături de dispozitivul de schimb de căldură. Informații privind centrele de colectare pot fi obținute de la autoritățile locale.

Materialele utilizate pentru acest aparat marcate cu

simbolul  sunt reciclabile.



Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Crveni indikator je uključen	Vrata su bila predugo otvorena Vrata se ne zatvaraju ispravno Nije bilo napajanja električne struje duže vrijeme Nedovoljno rashlađivanja iz kompresora i kondenzatora	Provjeriti da li je uređaj postavljen tako da stoji poravnato i ako je potrebno, ispravite položaj sa podesivim nožicama. Uklonite prašinu i provjerite da li je cirkulacija zraka iza uređaja ispravna.
U uređaju je pretoplo	Regulator termostata nije u ispravnom položaju. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su neispravno stavljene. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena.	Postavite regulator termostata u viši položaj. Postavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista
Količinainja i leda je prevelika	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena. Regulator termostata nije u ispravnom položaju.	Bolje umotajte proizvode. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista. Postavite regulator termostata u viši položaj.
Kompresor neprestano radi	Regulator termostata nije u ispravnom položaju. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena. Stavljena je velika količina proizvoda za zamrzavanje.	Postavite regulator termostata u viši položaj. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista. Pričekajte nekoliko sati i zatim ponovo provjerite temperaturu. Stavite proizvode najviše na sobnoj temperaturi.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi hlađenje. Indikatori su ugašeni.	Stavljene su pretopli proizvodi. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Mrežni priključak nije ispravno utaknut u zidnu utičnicu. Pregorio je osigurač. Regulator termostata nije u uključenom položaju. Nema napajanja u zidnoj utičnici. (Pokušajte na tu zidnu utičnicu priključiti neki drugi uređaj).	Pokušajte sniziti temperaturu u prostoriji u kojoj se nalazi uređaj. Ispravno utaknite mrežni priključak u zidnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Uključite uređaj prema uputama u poglavlju „Stavljanje u uporabu”. Pozovite električara.
Uređaj je bučan	Uređaj nije ispravno učvršćen.	Provjerite da li je uređaj stabilno postavljen (sve četiri nožice moraju biti na podu).

Ako Vam savjet ne pomogne, te ako i dalje imate problema, obratite se najbližem ovlaštenom servisu

Upute za instalera
Tehnički podaci

MODEL	ZFU318WO
Ukupna zapremina (l)	175
Neto zapremina (l)	139
Širina (mm)	540
Visina (mm)	1400
Dubina (mm)	600
Potrošnja energije (kWh/24h)	0,795
(kWh/godina)	290
Energetska klasa u skladu sa standardima EU	B
Načinsna snaga (W)	84
Težina (kg)	51
Broj kompresora	1

Postavljanje uređaja

Transport, skidanje ambalaže
Preporučuje se isporuka uređaja u originalnoj ambalaži, u okomitom položaju, vodeći računa o zaštitnim upozorenjima na ambalaži. Nakon svakog transporta uređaj se ne smije uključivati približno 2 sata.

Skinite ambalažu uređaja i provjerite da li na njemu postoje oštećenja. Moguća oštećenja odmah prijavite tamo gdje ste uređaj kupili. U tom slučaju, zadržite ambalažu.

Čišćenje

Uklonite sve samoljepljive trake ili druge elemente koji sprečavaju pomicanje pojedinih dijelova unutar uređaja.

Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom i blagim deterdžentom. Koristite meku krpu. Nakon čišćenja, obrišite unutrašnjost uređaja.

Mjesto postavljanja

Temperatura okoline utječe na potrošnju energije i ispravan rad uređaja.

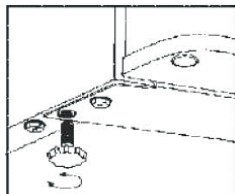
Pri izboru mjesta postavljanja, obratite pozornost o pogodnosti korištenja uređaja u granicama temperature okoline ovisno o klimatskoj klasi navedenoj u tablici.

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	+10...+32°C
N	+16...+32°C
ST	+18...+38°C

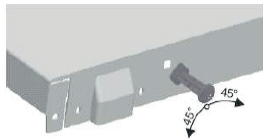
Ako temperatura okoline padne ispod donje granice tada temperatura odjeljka za hlađenje može porasti iznad propisane temperature.

Ako temperatura okoline poraste iznad gornje granice, produžit će se vrijeme rada kompresora, dolazi do poremećaja sustava za automatsko otapanje, temperatura u odjeljku za hlađenje će porasti tj. porasti će potrošnja energije.

Pri likompostavljanja uređaja obratite pozornost da bude u ravnom položaju. To je moguće postići pomoću dvije podesive nožice pričvršćene s donje prednje strane uređaja.



U vrećici u uređaju nalaze se dva razmaknika koji moraju biti pričvršćeni u otvore sa stražnje strane uređaja. Pričvrstite razmaknike u otvore na način prikazan na slici. Potom okrenite razmaknike za 45° sve dok se ne zaglave u svoj položaj.



Smjestite uređaj podalje od svakog izvora topline, kao što su: radijatori, peći, izravne sunčeve zrake, itd.

Ako prethodno navedeno nije moguće izbjeći, uslijed razmještanja pokućstva, i ako je neophodno postavljanje uređaja u blizini štednjaka, molimo Vas obratiti pažnju na najmanje udaljenosti:

Kod plinskog ili električnog štednjaka ostavite najmanji razmak od 3 cm, a ako je udaljenost manja, postavite između dva uređaja a nezapaljivu izolacijsku ploču debljine 0,5 do 1 cm.

Kod peći na ulje ili ugljen udaljenost mora iznositi najmanje 30 cm budući da ove peći proizvode više topline.

Utilizacija aparata

Punera u funkciju

Ažetaži aksesoriile u aparat, apoi introduceți ștecherul în priză. Butonul termostat este situat pe panoul de control de pe frigider. Puteți porni aparatul și seta temperatura prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic.

În următorul paragraf sunt oferite instrucțiuni pentru setare.

Controlarea temperaturii, setarea

Termostatul întrerupe automat utilizarea aparatului pentru mai mult sau mai puțin timp, în funcție de setare, apoi va reporni pentru a menține temperatura. Cu cât este setat mai aproape de valoarea maximă, cu atât refrigerarea va fi mai intensă. Atunci când butonul termostat este setat pe o poziție medie (între minim și maxim), în congelator se poate atinge o temperatură mai mică de -24°C. Setarea pe o valoare medie este adecvată pentru utilizarea zilnică.

Temperatura din interiorul congelatorului nu este influențată numai de poziția termostatului ci și de temperatura ambientală, frecvența deschiderii ușii, cantitatea de alimente introduse, etc.

i În poziția maximă – în cazul unei cereri de mărirea a temperaturii, de exemplu în timpul zilelor călduroase de vară – compresorul poate funcționa continuu. Nu va avaria aparatul.



Cum să utilizați congelatorul

i Pentru o răcire corespunzătoare, este necesar să se asigure circulația aerului din interior. Din acest motiv, vi se cere să nu acoperiți orificiile de aerisire din spatele rafturilor (de exemplu cu o tavă, etc.).

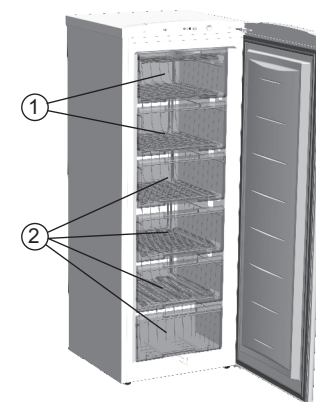
i Nu introduceți alimente calde în congelator. Lăsați-le să ajungă la temperatura camerei. În acest mod se evită acumularea de gheață.

i Alimentele pot prinde miros unele de la altele. Este foarte important să le depozitați în recipiente acoperite sau să le înfășurați în folie de celofan, aluminiu și hârtie pentru grăsimi sau folie de plastic, înainte de a le introduce în congelator. În acest mod își vor menține umezeala, de exemplu legumele nu se vor usca după câteva zile.

Depozitarea în congelator

Atunci când introduceți alimente în congelator, țineți cont de știța de mai jos:

1. Congelare rapidă
2. Depozitare alimente congelate



Timp de depozitare și temperatura alimentelor

Tabelul privind timpii de depozitare de la finalul manualului oferă informații cu privire la timpii pentru depozitare.

Timpul de depozitare nu poate fi determinat cu exactitate înainte, depinde de prospețimea și manevrarea alimentelor preparate. De aceea, timpul de depozitare este doar informativ.

Dacă nu doriți să utilizați alimentele congelate cumpărate, acestea pot fi depozitate pentru aproximativ 1 zi (până la decongelare) în frigider.

Congelare

Pot fi congelate mai multe tipuri de alimente proaspete. Congelați doar alimente proaspete fără tratamente speciale. Înainte de a începe congelarea, setați butonul termostatului pe poziția maximă și așezați raftul din sârmă în compartimentul alimentelor congelate, pe poziția cea mai înaltă. Așezați alimentele ce vor fi congelate direct pe raft. Congelarea este încheiată în aproximativ 24 de ore. După acest timp, setați butonul termostat înapoi pe poziția medie, potrivită pentru utilizare zilnică.

Măsuri de siguranță privind izobutanul

Avertizare

Agentul de refrigerare al aparatului este izobutanul (R600a) ce este inflamabil și exploziv.

Asigurați o bună ventilație a aparatului sau a structurii de incorporare, fără obstrucționări.

Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte modalități de a accelera procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de către producător.

Nu avariați circuitul de refrigerare.

Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare ale alimentelor, cu excepția celor recomandate de către producător.

Pentru siguranța dumneavoastră, respectați aceste precauții și instrucțiuni, deoarece producătorul nu se face responsabil pentru avariile produse ca urmare a nerespectării acestora.

Instrucțiuni pentru utilizator

Informații generale

Denumirea oficială a aparatului congelator cu un motor compresor.

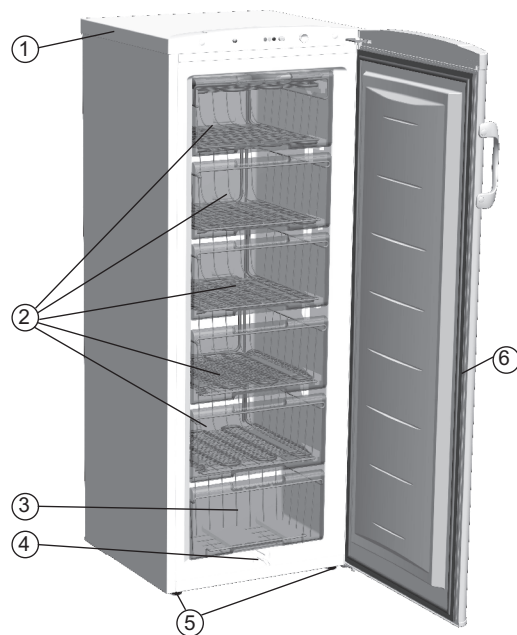
Aparatul este adecvat pentru depozitarea alimentelor congelate în cantitățile oferite în instrucțiunile pentru utilizator.

Aparatul trebuie să respecte cerințele standardelor între limitele diferitelor temperaturi, în funcție de clasa climatului.

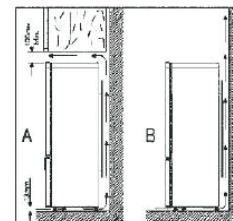
Litera pentru clasa climatică poate fi găsită pe eticheta cu date tehnice.

Descrierea aparatului, părțile componente principale

1. Partea superioară
2. Sertar congelator
3. Coș congelator
4. Colector apă decongelată
5. Picioare ajustabile
6. Garnitură ușă



Hladnjak je tako konstruisan da radi i kada se potpuno prisloni uza zid.



Prilikom postavljanja hladnjaka ostavite najmanji razmak prema preporuci na prikazu:

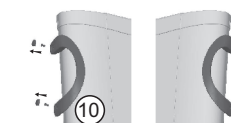
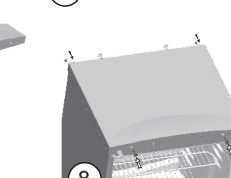
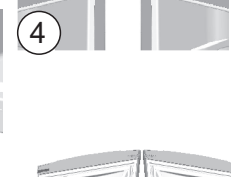
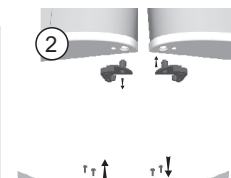
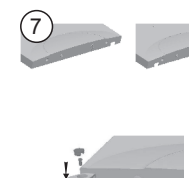
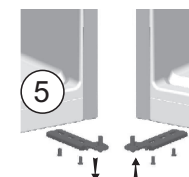
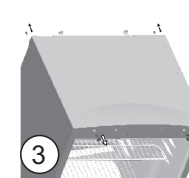
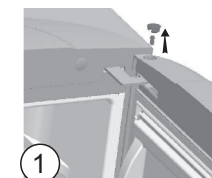
- A: Postavljanje ispod visećeg ormarića
B: Slobodno postavljanje

Molimo Vas izvršite promjenu smjera otvaranja vrata na osnovi slika i objašnjenja:

Ako je potrebno, uslijed odabranog mjesta postavljanja ili načina uporabe, smjer otvaranja vrata može se promijeniti s desne na lijevu stranu. Uređaji se isporučuju sa vratima koja se otvaraju na desnu stranu.

- Izvučite mrežni priključak iz zidne utičnice
- Pažljivo nagnite uređaj. Preporučujemo Vam da zatražite sudjelovanje još jedne osobe koja će držati uređaj u ovom položaju sigurno
- Uklonite pokrov sa maske gornjih vrata i izvadite osovinu gornjih vrata (slika 1.)
- Skinite vrata uređaja laganim povlačenjem prema gore.
- Uklonite plastični graničnik vrata sa donje strane uklanjanjem vijka. Posavite graničnik za otvaranje vrata na lijevu stranu (isporučen u vrećici u uređaju) (slika 2)
- Uklonite radnu ploču uređaja (slika 3).
Odvijte gornju šarku vrata uređaja i potom ju zavijte na suprotnu stranu (slika 4)
- Uklonite vijke donje šarke vrata na lijevoj strani i zavijte ih na suprotnu stranu uređaja (slika 5).
- Postavite vrata uređaja na donju šarku vrata.
- Promijenite položaj donje maske. Uklonite masku sa radne ploče i učvrstite ju na suprotnu stranu uz pomoć dvostruko ljepljive trake (isporučena u vrećici u uređaju) (slika 7)
- Postavite radnu ploču natrag na uređaj (slika 8)
- Učvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijke koje ste ranije izvadili. Provjerite da je rub vrata uređaja paralelan sa rubom pokrova (slika 9).

- Postavite ručku na suprotnu stranu i pokrijte nepopunjene otvore sa plastičnim klinovima (isporučeni u vrećici s uređajem)
- Vratite uređaj na mjesto, uz pomoć prednjih nožica osigurajte da je poravnat i uključite ga u mrežno napajanje



Priključivanje na električnu mrežu

Ovaj hladnjak izrađen je za rad s napajanjem 230 V AC (~) 50 Hz.

Utičać se mora staviti u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem. Ako takva utičnica ne postoji, preporučuje se da pozovete električara koji će blizu hladnjaka postaviti uzemljenu utičnicu u skladu sa standardima.



Ovaj uređaj izrađen je u skladu sa sljedećim E.E.C. smjernicama:
- 73/23 EEC od 19.02.73 (smjernica o niskom naponu) i izmjene koje su slijedile,
- 89/336 EEC od 03.05.89 (smjernica o elektromagnetskoj usklađenosti) i izmjene koje su slijedile.

Tablica trajanja pohranjivanja

Trajanje pohranjivanja zamrznute i duboko zamrznute hrane

Hrana	U odjeljku za svježu hranu +2...+7 °C	U odjeljku **** za zamrznutu hranu -18 °C
Povrće: zeleni grah, grašak, miješano povrće, tikvice, kukuruz i sl.	1 dan	12 mjeseci
Gotova jela: jela od povrća, prilazi, jela s mesom	1 dan	12 mjeseci
Gotova jela: goveđi bubrežnjak, varivo od koljenice	1 dan	6 mjeseci
Jela od krumpira, tijesto: pire, valjušci, okruglice, tijesto punjeno džemom, prženi krumpirići	1 dan	12 mjeseci
Juhe: mesna juha, juha od zelenog graha, juha od graška i sl.	1 dan	6 mjeseci
Voće: višnja, trešnja, ogroz, voćna pasta, pire od kestena	1 dan	12 mjeseci
Meso: pile, patka, guska i njihove iznutrice file, tunjevina	1 dan	5 mjeseci 6 mjeseci
Sladoled	1 dan	3 tjedna

Uvjeti jamstva

Servis i rezervni dijelovi
Ako ne možete izbjeći pozivanje servisa, obratite se najbližem ovlaštenom servisu i opišite problem. Pri pozivu, potrebno je navesti podatke navedene na natpisnoj pločici uređaja. Natpisna pločica uređaja zalijepljena je unutar uređaja, na donjoj lijevoj strani, pored kutije za povrće u odjeljku za svježu hranu. Tu su navedeni svi podaci potrebni prilikom obraćanja servisu (tip, model, serijski broj i sl.). Ovdje zapišite podatke sa natpisne pločice Vašeg uređaja.

Model	
Proizvod br.	
Serijski br.	
Datum kupnje:	

Proizvođač pridržava pravo bilo kakvih izmjena na proizvodu.

Informații importante privind siguranța

Măsuri generale de siguranță

- Păstrați aceste instrucțiuni împreună cu aparatul atunci când acesta este deplasat sau când este predat unui alt utilizator.
- Aparatul este destinat pentru depozitarea alimentelor, uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare.
- Companiile specializate ce sunt agreeate de către producător trebuie să realizeze operațiuni de service și reparații inclusiv repararea și înlocuirea cablului de alimentare. Accesoriile furnizate trebuie să fie utilizate doar pentru reparație.
- În caz contrar, aparatul poate fi avariat sau poate provoca avarii sau leziuni.
- Aparatul va fi scos din funcțiune în cazul în care ștecherul este scos din priză. Înainte de curățare și întreținere, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză (nu trageți de cablu). Dacă priză nu este accesibilă, opriți aparatul prin întreruperea alimentării cu energie.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
- Asigurați-vă de faptul că nu este strivit sau avariat cablul de alimentare de partea din spate a frigiderului/congelatorului. Un cablu de alimentare avariat se poate supraîncălzi, provocând un incendiu.
- Nu așezați articole voluminoase pe frigider/congelator sau pe cablul de alimentare.
 - Există pericolul de electrocutare sau incendiu.
- Nu scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză trăgând de cablu, mai ales atunci când frigiderul/congelatorul este scos din nișă.
 - Avariile cablului de alimentare reprezintă pericol de scurt-circuitare, incendiu și/sau electrocutare.
 - În cazul în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie să fie înlocuit de către un tehnician de la un centru de service autorizat sau de către o persoană calificată.
- În cazul în care priză este slăbită, nu introduceți ștecherul.
 - Există riscul de electrocutare sau incendiu.
- Nu utilizați aparatul fără capacul becului interior.
- Atunci când curățați, decongețați, scoateți alimentele congelate sau gheața pe o tavă, nu utilizați obiecte ascuțite, dure, deoarece puteți avaria aparatul.
- Nu permiteți ca apa să pătrundă în caseta de control a temperaturii sau la bec.
- Gheața și înghețata vă pot răni dacă sunt consumate imediat după ce au fost scoase din compartimentul cu alimente congelate.

- După ce au fost decongelate, alimentele nu pot fi congelate din nou, acestea trebuie să fie consumate cât mai repede cu putință.
- Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Decongelarea nu trebuie să fie grăbită cu ajutorul unui aparat electric de încălzire sau cu ajutorul unor substanțe chimice.
- Nu așezați recipiente fierbinți pe părțile din plastic.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat, deoarece pot exploda.
- Nu depozitați băuturi carbogazoase, sticle cu băuturi în compartimentul pentru alimente congelate.
- În timpul decongelării, verificați și curățați orificiul de evacuare al apei decongelate – o etichetă situată în interior vă avertizează asupra acestui lucru. Dacă este înfundat, se pot produce defectiuni.

Precauții pentru siguranța copiilor

- Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul aparatului. Folia din plastic poate duce la sufocare.
- Aparatul trebuie să fie manevrat doar de către adulți. Nu lăsați copiii să se joace cu părțile de control.
- Dacă reciclați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de conectare (cât puteți de aproape de aparat) și îndepărtați ușa pentru a preveni electrocutarea copiilor sau prinderea acestora în interior.

Măsuri de siguranță privind instalarea

- Așezați aparatul lângă perete pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) pentru a preveni posibilele arsuri.
- Atunci când deplasați aparatul, aveți grijă ca ștecherul să nu fie introdus în priză.
- Atunci când așezați aparatul, aveți grijă să nu îl așezați pe cablul de alimentare.
- Trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului pentru a evita supraîncălzirea. Pentru a obține o ventilație suficientă, respectați instrucțiunile privind instalarea.
- Vezi capitolul referitor la amplasare.

Înainte de a instala și a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații privind măsurile de siguranță, recomandări, informații și idei. Dacă veți utiliza congelatorul în conformitate cu aceste instrucțiuni, aceasta va funcționa corespunzător.

Simbolurile de mai jos vă vor ajuta să găsiți mult mai ușor anumite informații:

Măsuri de siguranță

Avertizări și informații privind siguranța dumneavoastră și a aparatului.
Recomandări, informații utile.



Informații privind mediul înconjurător.

Simbol pentru idei

În dreptul acestui simbol puteți găsi idei privind alimentele și depozitarea acestora.



Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și gunoi menajer. Acesta trebuie să fie predat unui centru de colectare a echipamentelor electrice și electronice. Prin reciclarea corespunzătoare a acestui produs, veți preveni efectele negative asupra mediului și a sănătății, ce pot apărea datorită manevrării necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, centrele de reciclare sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Cuprins

Informații importante privind siguranța	23	Aparatul și mediul înconjurător	26
Măsuri generale de siguranță	23	Întreținere	27
Precauții pentru siguranța copiilor	23	Decongelare	27
Măsuri de siguranță privind instalarea	23	Curățare periodică	27
Măsuri de siguranță privind izobutanul	24	Atunci când congelatorul nu este utilizat	27
Instrucțiuni pentru utilizator	24	Probleme tehnice	27
Informații generale	24	Dacă ceva nu funcționează	27
Descrierea aparatului, părțile componente principale	24	Instrucțiuni pentru instalator	29
Utilizarea aparatului	25	Date tehnice	29
Punerea în funcțiune	25	Instalarea aparatului	29
Controlarea temperaturii, setarea	25	Transportare, îndepărtarea ambalajului	29
Cum să utilizați congelatorul	25	Curățare	29
Depozitarea în congelator	25	Amplasare	29
Timp de depozitare și temperatura alimentelor	25	Modificarea direcției de deschidere a ușii	30
Congelare	25	Conexiuni electrice	31
Depozitarea alimentelor congelate	26	Timp de depozitare tabel	32
Câteva informații utile și recomandări	26	Garanție și service	32
Recomandări și idei	26	Service și piese de schimb	32
Cum să economisiți energie	26	Declarație și termeni de garanție	33

The Electrolux Group. The world's No.1 choice

Grupul Electrolux este cel mai mare producător mondial de echipamente electrice și cu gaz pentru bucătărie, pentru curățire și pentru grădini și pădure. Peste 55 milioane de produse ale Grupului Electrolux (precum frigider, mașini de gătit, mașini de spălat, aspiratoare, fierăstraie cu lanț și aparate de tuns iarba) se vând în fiecare an, atingând o valoare de aproximativ 14 miliarde USD în peste 150 de țări din toată lumea.

Napoleon fontos, hogy a készülékre vonatkozó Használati útmutatót gondosan megőrizze. Ha a készüléket eladja, vagy egy másik személynek ajándékozza, akkor kérjük, hogy ezt a Használati útmutatót is adja át az új tulajdonosnak, hogy Ő is megfelelő információkat szerezhesen a készülék használatával kapcsolatban.

A figyelmeztetések és útmutatások az Ön és a készülék védelmét szolgálják, ezért kérjük, hogy mielőtt a készüléket használatba veszi, gondosan tanulmányozza át az itt leírtakat. Ha a készüléket az itt leírtak szerint használja, akkor biztosítható lesz a megfelelő működés és garantálható az Ön megelégedettsége.

Az alábbi szimbólumok a Használati útmutató könnyebb megértését szolgálják:



Biztonsági tudnivalók.
Figyelmeztetések és információk, amelyek az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.



Tanácsok, hasznos tudnivalók.



Környezetvédelmi információ.



Javaslatokra utaló szimbólum. Ennél a szimbólumnál például az energiatakarékosságra és az ételek tárolására vonatkozóan talál ötleteket.



A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.

Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat a környezeti és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna.

Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	12	A készülék és a környezet	16
Általános biztonsági tudnivalók	12	Karbantartás	16
Gyermekbiztonság	12	Leolvasztás	16
Biztonsági tudnivalók az üzembe helyezéshez	12	Rendszeres tisztítás	16
Biztonsági tudnivalók az izobutánhoz	13	Üzemen kívül helyezés	16
Tudnivalók a használatnak	13	Üzemzavarok	16
A készülék bemutatása, fő részei	13	Mit kell tenni, ha ...	16
A készülék kezelése – használatba vétel	14	Műszaki adatlap	18
Hőfokszabályzás	14	Szállítás, kicsomagolás	18
A normáltér használata	14	Tisztítás	18
Tárolás a normáltérben	14	Elhelyezés	18
Tárolási idő és ételek hőfoka	14	Az ajtó nyitásiirányának cseréje	19
A fagyasztó használata - fagyasztás	14	Elektromos csatlakoztatás	20
Tárolás a fagyasztóban	15	Tárolási idő táblázat	21
Néhány hasznos információ és tanács	15		
Javaslatok és ötletek	15	Európai jótállás	21
Hogyan takaríthat meg energiát	15		

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠️ Általános biztonsági tudnivalók

- Nagyon fontos, hogy a készülékre vonatkozó Használati útmutatót gondosan megőrizze. Ha a készüléket eladja, vagy egy másik személynek ajándékozza, akkor kérjük, hogy ezt a Használati útmutatót is adja át az új tulajdonosnak, hogy Ő is megfelelő információkat szerezhessen a készülék használatával kapcsolatban.
- Ezt a készüléket ételek tárolására tervezték, kizárólag háztartási használatra, a Használati útmutatóban leírtak szerinti felhasználásnak megfelelően.
- A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték cseréjét is csak a kijelölt szerviz végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ha a készülék működésével problémája van, forduljon a jótállási jegyben megjelölt szervizhez.
- A fentiek figyelmen kívül hagyása esetén károsodhat a készülék, vagy más károsodás sérülés következhet be.
- A készülék csak akkor nincs áram alatt, ha a csatlakozó dugót kihúzza a konnektorból. Tisztítás és ápolás előtt a csatlakozó dugót minden esetben ki kell húzni a konnektorból, de nem a vezetéknel, hanem a dugónál megfogva. Ha a csatlakozó aljzat nehezen hozzáférhető, akkor kapcsolja le a főbiztosítékot.
- Tilos meghosszabbítani a csatlakozó vezetékét.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó dugó ne törjön meg és ne sérülhessen meg a hűtő-fagyasztó hátoldalánál. A sérült dugó, illetve vezeték túlmelegedést és ez által tüzet okozhat.
- Elhelyezéskor ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerülhessen a készülék alá.
 - Rövidzárlat és tűzveszély kockázat.
- Amikor mozgatja a készüléket, ügyeljen arra, hogy ne húzza meg a vezetékét.
 - A sérült vezeték rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
 Ha a csatlakozó vezeték megsérül, akkor azt kizárólag a szerviz szakembere cserélheti ki.
- Ha a csatlakozó aljzat laza, akkor ne használja.
 - Áramütés, vagy tűzveszély kockázat.
- Ne üzemeltesse a készüléket a belső világítás búrja nélkül.
- Tisztításkor, leolvasztáskor, fagyasztott étel, vagy a jégkocka tartó kivételkor ne használjon éles, hegyes eszközt, mert sérülést okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne jutasson be a világításhoz és a hőfokszabályzóhoz.
- A fagyasztóból kivett jég "égési" sérülést okozhat, ezért soha ne fogyassza el azt azonnal.

- Tilos a már egyszer felolvasztott élelmiszert ismételtelen lefagyasztani.
- Az élelmiszerek tárolásánál mindig vegye figyelembe az élelmiszert előállító cég útmutatásait is.
- Tilos a leolvasztás meggyorsításához elektromos készüléket, vagy kémiai anyagot használni.
- Ne tegyen forró edényt a műanyag részekre.
- Ne tároljon éghető gázt vagy folyadékot a készülékben, mert felrobbanhat.
- Szénsavat tartalmazó italokat tilos a fagyasztótérbe behelyezni, mert azok szétrobbanhatnak és károsíthatják a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg az olvadékvíz kivezető nyílást. Erre egy a készülék belsejében elhelyezett címke is figyelmezteti Önt. Az eltömődése meghibásodást okozhat.

⚠️ Gyermekbiztonság

- Ne engedje, hogy a gyerekek játékszernek használják a készülék csomagolását. A műanyag fólia fulladást okozhat.
- Ezt a készüléket felnőttek részére készítették. Ügyeljen ezért arra, hogy a gyerekek a készüléket ne használhassák játékként.
- Ha a korábbi készüléket kicserélték, akkor húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból és vágja le a csatlakozó vezetékét. Ha ajtó zár is van, akkor azt tegye használhatatlanná, hogy az áramütésveszély elkerülhető legyen, továbbá megakadályozza, hogy a gyerekek magukra zárják az ajtót.

⚠️ Biztonsági tudnivalók az üzembe helyezéshez

- Tegye a készüléket a fal mellé, de úgy, hogy az ne érintkezzen a fallal.
- A készülék mozgatásakor ügyeljen arra, hogy a csatlakozó dugó ne legyen bedugva a konnektorból.
- A készülék elhelyezésekor vigyázzon arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a készülék alá.
- A készülék helyének a kiválasztásakor azt is biztosítani kell, hogy a levegő akadálytalanul tud körülötte keringeni és ennek hiánya miatt nem következik be túlmelegedés. A hatékony szellőzés alapfeltétele a megfelelő működésnek.
- Vegye figyelembe az elhelyezésre vonatkozó fejezetet.

Tárolási idő táblázat Fagyasztott termékek tárolási ideje

Étel	Normáltérben (+2 ... +7°C)	Fagyasztótérben (-18°C)
Zöldségek: Zöldbab, zöldborsó, vegyes zöldség, tök, stb.	1 nap	12 hónap
Főtt készétel Zöldség tál, hús körettel, stb.	1 nap	12 hónap
Főtt készétel Hátszín steak, ragu sonkával, étel sertéshúsból, stb.	1 nap	6 hónap
Burgonyás, tészta ételek Krumplipüré, gőzgombóc, lekvárral töltött tészta, chips	1 nap	12 hónap
Levesek	1 nap	6 hónap
Húsleves, zöldborsóleves, zöldbableves	1 nap	12 hónap
Gyümölcsök Meggy, málna, eper, gyümölcskrém, gesztenye	1 nap	12 hónap
Hús Csirke, kacsa, liba szeletek, hal	1 nap 1 nap	5 hónap 6 hónap
Fagylalt, jégkrém	1 nap	3 hét

Működési zavarok - Vevőszolgálat

Üzemzavar esetén soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Az illetéktelen beavatkozás személyi sérülést és hibás működést eredményezhet. Hiba esetén forduljon a legközelebbi szervizhez.

A készülék azonosítása az adattábla segítségével lehetséges.

Az adattábla a zöldségtároló fiók melletti falra ragasztva található a készülék belsejében, a bal oldalon.

Minden adatra szüksége van a szerviznek az azonosító számokat illetően, ezért azt javasoljuk, hogy ezeket a számokat másolja be az alábbi táblázatba az adattábláról.

Model	
Product No.	
Serial No.	
Vásárlási dátum:	

A gyártó a változtatás jogát fenntartja.

Vevőszolgálat:
1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87.

Európai jótállás

A készülék jótállásáért az Electrolux felel, a következő oldalon felsorolt országokban, a készülék jótállási jegyében, vagy törvényileg meghatározott időszakra.

Ha az alább felsorolt országok valamelyikéből átköltözik egy másikba, akkor a készülék jótállása is Önnel költözik a következő feltételek mellett:

- A készülék jótállási ideje a vásárlás időpontjától kezdődik, amelyet a készülék eladója által kiállított érvényes vásárlást igazoló irat.
- A készülék jótállási ideje és működésre és alkatrészeire vonatkozó tartalma megegyezik a lakóhelye szerinti országban alkalmazott, jelen modellt, vagy készülékfajta érintő előírásokkal.

- A készülék jótállása a készülék eredeti vásárlójának személyére szól és más felhasználóra át nem ruházható.

- A készüléket az Electrolux által kibocsátott útmutatónak megfelelően helyezik üzembe és használják, és csak háztartási célra alkalmazzák, azaz nem kereskedelmi célra.

- A készüléket az új lakóhelye szerinti országban hatályban levő vonatkozó törvényi szabályozásoknak megfelelően helyezik üzembe.

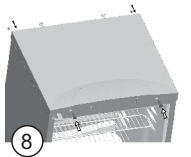
Jelen Európai Jótállás rendelkezései nincsenek kihatással az Ön törvényileg szabályozott jogaira.



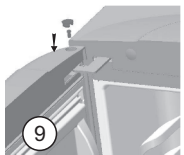
6 Vegye le a takarolapot es helyezze at a másik oldalra .



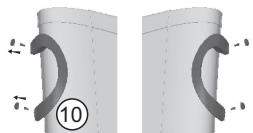
7 A tet lap baloldalan lev perforalt részt vegye le belől !
lathato)es egy mindket oldalan ragado ragasztoszalag segítségével helyezze at
jobboldalra .



8 Helyezze vissza a tet lapot es rogzitse a ket els es a ket hatso csavart tegye
vissza a takarolapot a helyere) .



9 Helyezze az ajtot az also tartocsapszegre ,illessze a megfelel
helyre ,majd rogzitse a fels tartocsapszeget .



10 Helyezze at a fogantyut az ellenkez oldalra ,kiveve ,ha a
keszulek ajtainak integralt fogantyui vannak)

Amennyiben a fenti műveletekhez segítségre van szüksége ,illetve On nem tudja végrehajtani
a fenti utasításokat ,hívja ki a garanciajegyen feltüntetett szerviz szakemberet ,aki szakszerűen
elvégzi On helyett a műveletet .A varható munkadíjrol kerjen felvilágosítást !

Elektromos csatlakoztatás

A készüléket 230 V, 50 Hz-es váltóáramú
feszültségről történő üzemeltetésre tervezték.

A készüléket csak az előírásoknak megfelelő
földelt konnektorba szabad csatlakoztatni.

Amennyiben a helyiségben nincs megfelelő
földelt konnektor, akkor elektromos
szakemberrel, szervizzel szereltesse egyet a
készülék közelébe.

A fenti előírások be nem tartásából eredő
károkért a gyártó minden felelősséget elhárít
magától. Az érintésvédelmi előírások figyelmen
kívül hagyása az áramütés kockázatával jár!

⚠ Biztonsági tudnivalók az izobutánhoz

Vigyázat! A készülék hűtőközege izobután (R600a),
ami éghető és nagy mértékben robbanó gáz.

A szellőzőnyílások nem lehetnek letakarva, illetve
eltömődve és külön figyelmet kell fordítani erre akkor,
amikor elhelyezi, vagy beépíti a készüléket.

A jeget, illetve a délerakódást nem szabad éles
tárggyal lekaparni, mert a készülék könnyen
megsérülhet. Leolvasztásakor hagyni kell, hogy a jég
megolvadjon. Használja a mellékelt műanyag
jégkaparót. Soha ne erőltesse a jég leválását, hanem
mindig hagyja természetesen úton leolvadni.



**A készülék biztonságának és megfelelő
élettartamának a biztosítása érdekében
tartsa be az itt leírt tudnivalókat. A
biztonsági előírások figyelmen kívül
hagyása miatt bekövetkező károkat,
baleseteket a gyártó semmilyen
felelősséget nem vállal.**

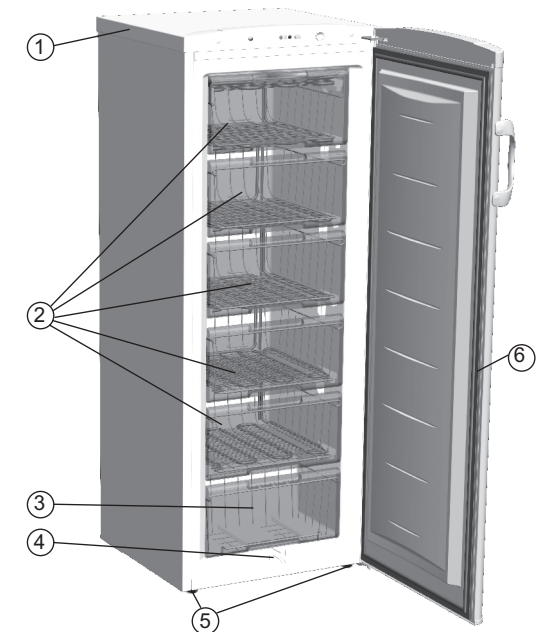
Tudnivalók a használatnak

Általános tudnivalók

A készülék hivatalos megnevezése egy motoros
hátú-fagyasztó készülék felső elhelyezésű
fagyasztóval. A fagyasztó külön ajtóval tökéletesen
elválasztásra került a normáltértől. Ez a készülék
friss élelmiszerek hűtésére és tárolására, valamint
lefagyasztására és a fagyasztott élelmiszerek
tárolására alkalmas, a műszaki adatok között
megadott mennyiségben.

A megfelelő működés csak megfelelő környezeti
hőmérséklet határok között biztosítható. A
klímaosztályba sorolást az adattábla tartalmazza.
Figyelem! Ha a készüléket a megadott
klímaosztálytól eltérő környezeti hőmérsékleten
üzemeltetik, akkor nem garantálható a tárolási hőfok
és az élelmiszerek megromolhatnak. Ilyenkor az ételt
a lehető leggyorsabban fel kell használni.

A készülék bemutatása, fő részei



1. Tető
2. Fagyasztó fiók
3. Fagyasztó kosár
4. Olvadékvíz kivezető csatorna
5. Állítható láb
6. Ajtó tömítő gumi

A készülék kezelése – használatba vétel

Helyezze a tartozékokat a készülékbe, majd csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz. A hőfokszabályzó a normáltér tetőben található. A készülék bekapcsolása és a hőfok beállítása a hőfokszabályzó gomb óramutató járásával megegyező irányú elforgatásával végezhető. A beállítási tudnivalókat a következő fejezet tartalmazza.

Hőfokszabályzás

A hőmérséklet szabályozása a beállításnak megfelelően automatikusan történik. A maximum pozíció felé történő beállítással intenzívebb hűtés érhető el. A hőfokszabályzó közepes beállításában (a maximum és a minimum között) a fagyasztoóban -18°C -nál hidegebb, a normáltérben pedig 5°C körüli hőmérséklet állítható be. A napi használathoz általában a közepes beállítás megfelelő.

A helyes hűtési hőmérséklet beállításánál figyelembe kell venni a környezeti hőmérsékletet, az ajtónyitogatások gyakoriságát, az élelmiszerek mennyiségét és a készülék felállításának helyét (szellőzés).

- i** Magasabb környezeti hőmérsékleten (nyáron) a legmagasabb hűtési fokozat beállítása és jelentős élelmiszer mennyiség hűtése mellett a készülék folyamatos üzemelésre kapcsolhat. Ez nem okozza a készülék károsodását.



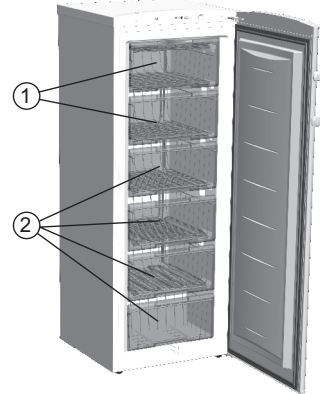
A normáltér használata

- i** A megfelelő hűtéshez a belső térben megfelelő levegő cirkuláció szükséges. Ennek érdekében kérjük, hogy ne takarja le a polcokat, illetve a polcok közötti helyet (pl. tálcával).
- i** Ne tegyen be forró ételt a normáltérbe. Hagyja természetes úton szobahőmérsékletre lehűlni, hogy a szükségtelen jégképződést, deresedést elkerülhesse.
- i** Takarjon le, illetve csomagoljon be minden élelmiszert - különösen akkor -, ha az erős illatú, hogy elkerülje a szagok keveredését. Használjon zárt edényt, celofánt, alumínium fóliát, zsirpapírt és hasonlókat. Így az élelmiszerek a nedvességüket is jobban megőrzik, és pl. a zöldségek nem száradnak ki néhány nap alatt.

Tárolás a normáltérben

Az élelmiszerek bepakolásakor vegye figyelembe az alábbi képen javasolt tárolási helyeket:

- gyorsfagyasztozás,
- fagyasztozott ételek tárolása,



Tárolás idő és ételek hőfoka

A tárolási időkről a későbbiekben megtalálható táblázat ad útmutatást. A tárolási idő nem határozható meg pontosan, mivel az az étel frissességétől és a hűtött étel kezelésétől függ. A megadott idők csak tájékoztató jellegűek. Ha a kereskedelemben vásárolt fagyasztozott ételt nem akarja azonnal felhasználni, akkor az még 1 napig (felolvadásig) eltartható a normáltérben.

A fagyasztozó használata – fagyasztozás

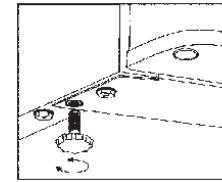
A fagyasztozóban friss élelmiszerek fagyasztozhatók le házilagosan. Vegye figyelembe a következőket a jó eredmény érdekében. Csak friss és hibamentes élelmiszert fagyasztozzon le. A fagyasztozás megkezdése előtt állítsa a hőfokszabályzót a maximumra és a huzalfiókot tegye a felső pozícióba. A fagyasztozandó ételeket helyezze közvetlenül a huzalpolcra. Kb. 24 óráig végezze a fagyasztozást. A 24 óra eltelté után állítsa vissza a hőfokszabályzót a közepes pozícióba, vagy abba, amelyiket használni szokott. A fagyasztozott ételeket az alsó kosárban tárolja.

- i** Fagyasztozás alatt lehetőleg kerülje el az ajtó nyitását.

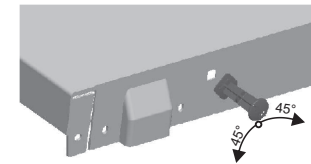
Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint a fenti táblázatban megadott alsó határ, akkor az komoly működési zavarokat, sőt az étel megromlását is eredményezheti.

Ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a felső határértéket, akkor az hosszabb működési időt és az automatikus leolvasztás megszakadását eredményezheti, továbbá megnöveli az energifogyasztást is.

Amikor a készüléket a helyére teszi, akkor gondoskodjon annak megfelelő vízszintbe állításáról. A vízszintbe állítás a két elülső láb (1) beállításával végezhető el.



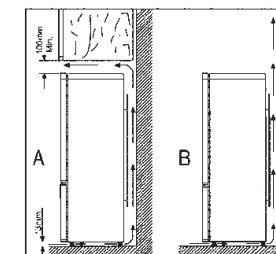
A készülék műanyag tartozéksomagjában két távtartó található, melyet a készülék két hátoldali furatába kell rögzíteni. Helyezze a távtartókat a furatokba és gondoskodjon arról, hogy azok a képen látható módon helyezkedjenek el. Majd fordítsa el a távtartókat 45° fokkal, amíg beakadnak a helyükre.



A készüléket hőforrásoktól (fűtőtesttől, sütőtől és főzőhelytől) távol kell elhelyezni és nem szabad közvetlen napsütésnek kitett helyre sem állítani.

Ha elkerülhetetlen, hogy a készüléket valamilyen hőforrás közelébe állítsa, akkor tartsa be a következő minimális távolságokat:

- Gáz, vagy elektromos tűzhelytől tartson minimum 3 cm-es távolságot. A két készülék közé helyezzen egy 0,5-1 cm-es nem gyúlékony szigetelést.
 - Olaj, illetve szilárd tüzelésű hőforrástól minimum 30 cm-es távolságot kell biztosítani.
- A készüléket úgy terveztek, hogy azt teljesen a falig nyomva kell elhelyezni.



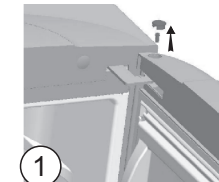
- !** A készülék elhelyezésekor be kell tartani a képen látható minimális távolságokat.

A: fali szekrény alatti elhelyezés
B: szabadon álló elhelyezés

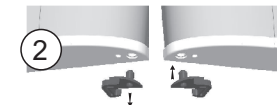
Az ajtó nyitásiirányának megváltoztatása

El fordulhat, hogy a készülék üzemeltetési helye vagy a könnyebb kezelhetőség, az ajtó nyitási irányának megváltoztatását teszi szükségessé. A készülék gyári beállítása jobbkezes ajtónyitású. Az ajtónyitási irányának megváltoztatása érdekében az alábbi műveleteket hajtsa végre az utasítások szerint.

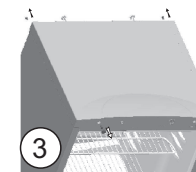
El szor huzza ki a készülék elektromos csatlakozódugóját az elektromos hálózati aljzatból!



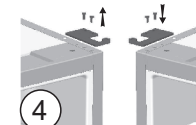
Csavarozza ki a felső ajtó tartó csapszeget és emelje le az ajtót.



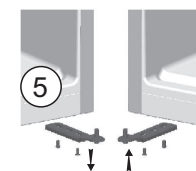
Távolítsa el a jobb oldali tartófoglatot és a készülék tartozékai között található bal oldali tartófoglatot helyezze be bal oldalra.



Csavarja ki a két első, majd a két hátsó csavart, és vegye le a tetőlapot.



Helyezze át a felső tartócsapszeget az ellenkező oldalra.



Helyezze át az alsó tartócsapszeget az ellenkező oldalra.

MŰSZAKI ADATLAP

a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációja villamos energia hatékonyságának jelöléséről szóló 1/1998.(I.12.) IKIM rendelet alapján.

Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülék, 1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87.
A hűtőkészülék azonosító jele	ZFU 318 WO
A hűtőkészülék kategóriája	HÁZTARTÁSI FAGYASZTÓSZEKRENY
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - kislevegyszás: G - nagyfogyasztás)	B
Villamos energiafogyasztás (kWh/év) (A mindenkori energiafogyasztás a hűtőkészülék használatától és elhelyezésétől függ.)	290
A fagyasztott élelmiszer tárolására szolgáló tér nettó térfogata (liter)	139
Zajtjelzőszint (dB)	40
Biztosítékigény (A)	10
Szélesség (mm)	540
Mélység (mm)	600
Magasság (mm)	1400



Ez a készülék megfelel a következő EG irányelveknek:

- 73/23/EWG - (1973.02.19.) - kislevegyszású irányelv alapján az egyes villamosági termékek biztonsági követelményeiről és az azoknak való megfelelésértékeléséről szóló 79/1997. (XII.31.) IKIM rendelet,
- 89/336/EWG - (1989.05.03.) - EMC-irányelv (a 92/31/EWG változással bezárólag) alapján az elektromágneses összeférhetőségről szóló 31/1999. (VI.11.) GM-KHVM együttes rendelet,
- 93/68/EWG - (1993.07.22.) - CE-jelölés irányelv az egységes megfelelési jelölés használatáról.

A készülék elhelyezése

Szállítás, kicsomagolás

A készülék szállítására vonatkozóan azt ajánljuk, hogy eredeti csomagolásban és függőleges pozícióban végezze a szállítást, figyelembe véve a csomagoláson lévő figyelmeztetéseket. A szállítás után várjon 2 órát a készülék bekapcsolásával.

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem érte-e valamilyen sérülés. Ha bármilyen sérülést észlel, akkor forduljon a szállítást végző céghez, vagy a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta. A sérülés jellegének a bizonyításához őrizze meg a készülék csomagolását.

Tisztítás

Távolítsa el minden ragasztócsíkot és szállítási biztosítékot.

Mosogatószeres kézmeleg vízzel tisztítsa ki a készülék belsejét. A tisztításhoz puha ruhát használjon. A tisztítás után törölje szárazra a készüléket.

Elhelyezés

A környezeti hőmérséklet hatással van az energiafogyasztásra és a készülék működésére. A készülék helyének a kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a működtetés az előírt környezeti hőmérséklet határok között legyen. Az ún. klímaosztályokat, amelyek megadják, hogy a készülék milyen környezeti hőmérséklet határok között működtethető, az alábbi táblázatban találja. Az Ön által vásárolt készülék klímaosztálya az adattáblán található.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 ... +32°C
N	+16 ... +32°C
ST	+18 ... +38°C

i Az élelmiszerek lefagyasztásához nem mindig szükséges megváltoztatni a hőfokszabályzó állását. Vigyázzon azonban arra, hogy ha maximumra állítja a szabályzót, akkor a normáltérben 0°C alá csökkenhet a hőmérséklet, és az itt tárolt ételek, italok megfagyhatnak.

i **Soha ne fagyasszon le egyszerre a műszaki adatlapon megadottnál nagyobb mennyiséget. Ellenkező esetben iz- és zamatvesztéssel kell számolni a felolvasztást követően.**

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejezése után célszerű a fagyasztott ételeket a hűtőfokból a tároló kosárba áthelyezni és helyet biztosítani a következő fagyasztáshoz. A fagyasztási folyamat nem károsítja a már lefagyasztott és tárolt élelmiszereket.

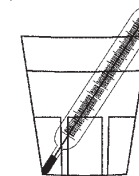
i Fagyasztott ételek vásárlásakor ne felejtse el betartani a csomagoláson feltüntetett eltarthatósági időt.

i Mindig győződjön meg arról, hogy a vásárolt mélyhűtött áru megfelelően volt-e tárolva a boltban. Az élelmiszerek megvásárlása, hazaszállítása és tárolása között mindig a lehető legrövidebb idő teljen el. Az egyszer már felengedett élelmiszerek gyorsan megromlanak, ezért azokat gyorsan fel kell használni.

i Néhány hasznos információ és tanács

- A polcok rugalmas elhelyezhetősége növeli az ételek bepakolási lehetőségét. A polcok átrendezésére csak akkor van lehetőség, ha az ajtót 90°-os szögben kinyitja.
- A fagyasztótéri ajtó nyitása, majd zárása után vákuum keletkezik az alacsony hőfok miatt. Várjon 2-3 percet a zárás után, ha az ajtót újból nyitni akarja, hogy a belső nyomás kiegyenlítődjön.
- Ügyeljen a fagyasztótéri belső hőmérsékletre. Úgy válassza ki a beállítást, hogy a fagyasztótérben ne legyen -18°C-nál melegebb.
- A fagyasztott ételek megromlásának elkerülése érdekében naponta célszerű ellenőrizni a hibamentes működést.
- Normál működési hangok
- A hőfokszabályzó bekapcsolásakor, illetve kikapcsolásakor egy erőteljes kattán hang hallható.
- Amikor a kompresszor bekapcsol és megkezdődik a csövekben a hűtőközeg pumpálása, akkor a kompresszor felől egy erőteljes csobogó, bugyborékoló hang lesz hallható.

- A normáltér elpárologtató (ez hűl le a normáltérben) a szekrény palástba van behabosítva. A készülék működésekor ennek a résznek a hőfokváltozása enyhén méretváltozást is eredményez, amely egy pattogó hanghatást ad. Ez a hang természetes jelenség és semmilyen káros következménye nincs.



- A normáltérben tárolt élelmiszerek hőfokának az ellenőrzéséhez állítsa a hőfokszabályzót a közepes (medium) beállításba. Tegyen be egy pohár vizet a normáltérbe, majd helyezzen bele egy +/- 1°C-os pontosságú hőmérőt. 6 óra elteltével nézze meg a hőmérő által mutatott értéket. Ha ez az érték +3 és +8°C között van, akkor a normáltér működése megfelelő. A mérést az állandósult állapot elérése után kell értékelni, vagyis ez idő alatt nem szabad friss élelmiszert bepakolni a normáltérbe.
- Ha a fagyasztótéri hőfokot is ellenőrizni kívánja, akkor a hőmérőt helyezze az étel csomagok közé. A mért érték a csomagok valós hőfokát fogja jelezni.

Javaslatok és ötletek

A következő fejezetben praktikus javaslatokat és ötleteket adunk ahhoz, hogy hogyan használja a készüléket a maximális energiatakarékosság és a környezet védelme érdekében.

i Hogyan takaríthat meg energiát

- Nem szabad a készüléket közvetlenül fűtőtest, vagy tűzhely mellé állítani. Ne helyezze a készüléket napsugárzásnak kitett helyre sem.
- Ügyeljen arra, hogy a kondenzátor (hátsó fekete rács) és a kompresszor jól szellőzhessen. Ne takarja le a szellőzőnyílást.
- A készülékben tárolt élelmiszereket csomagolva, vagy letakarva tárolja, hogy elkerülje a szükségletlen deresedést.
- Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig és ne nyitogassa feleslegesen.
- A meleg ételeket hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni, mielőtt bepakolja őket a készülékbe.
- Tartsa tisztán a kondenzátort.

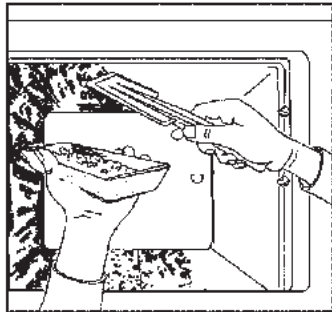
A készülék és a környezet

A készülék hűtőrendszere nem tartalmaz semmiféle özont károsító gázt. A kiselejtezett készüléket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. A hűtőrendszer, különösen a készülék hátoldalán lévő hőcserélő sérülését el kell kerülni. Ez a hűtőkészülék megfelel a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak, de a javítása csak a környezetvédelmi rendszabályok figyelembe vételével történhet. Információt a területileg illetékes környezetvédelmi hatóságtól kérhet.

A készülékhez használt  szimbólummal ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

Karbantartás

Leolvasztás



Ha a hátfalon kis dér- illetve jégdarabkák maradnak a leolvadás után, az nem tekinthető abnormális jelenségnek.

Ha a fagyasztóban jelenik meg a kisebb dér- illetve jégréteg, akkor azt a mellékelt műanyag dérkaparóval távolítsa el.

A képen látható tálcá nem tartozéka a készüléknek.

Ha a fagyasztóban a lerakódott jégréteg a mellékelt műanyag jégkaparóval nem távolítható el, akkor el kell végezni a leolvasztást. Erre általában évente 2-3 alkalommal van szükség.

Ilyenkor a fagyasztótérben lévő élelmiszereket csomagolja be újságpapírba és tegye hűvös helyre, ha lehet, akkor egy másik hűtőkészülékbe.

HU

Húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból. Ezzel mindkét tér működését kikapcsolja.

Nyissa ki mindkét ajtót és tisztítsa ki a tereket és a tartozékokat a vonatkozó fejezetben leírtak szerint. Itassa fel az olvadékvizet egy ruhával vagy szivaccsal, tisztítsa meg a felületeket.

Leolvasztás után törölje szárazra a felületeket.

Csatlakoztassa vissza a készüléket az elektromos hálózatra, majd pakolja vissza az élelmiszereket a helyükre.

Néhány óráig magasabb hőfokszabályzó állásban működtesse a készüléket, hogy mielőbb elérje a hatékony tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

A normáltér belsejét 3-4 hetente ajánlatos kézmeleg vízbe mártott és jól kicsavart ruhával megtisztítani. Célszerű ezt olyankor elvégezni, amikor éppen a fagyasztótér leolvasztása is indokolt.

A háztartási tisztítószer, illetve a szappan olyan anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a hűtőkészülék műanyag felületeit.

Az áramellátás megszakítása után kézmeleg vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje ki a készüléket. Az ajtó tömítését is tiszta vizes ruhával törölje át. A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.

Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer a hátoldalon lévő kondenzátort (fekete rácsot) és kompresszort is portalanítani, amely puha kefével, vagy porszívóval végezhető el. A portalanítás kihatással van a készülék teljesítményére, egyúttal csökkenti az energiafelhasználást is.

Üzemen kívül helyezés


Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor végezze el az alábbi lépéseket:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Vegye ki az ételeket.
- Olvassza le és végezze el a tisztítást a korábbiakban leírtak szerint.
- Résnnyire hagyja nyitva az ajtót, hogy a kellemetlen szagosodást elkerülje.

Üzemzavarok

Mit kell tenni, ha ...

Amennyiben a használat során működési zavarok jelentkeznenek, akkor kérjük, hogy mielőtt a szervizhez fordulna végezze el a következő táblázatban leírt ellenőrzéseket és hibaelhárításokat. A korábbiakban jeleztük, hogy milyen normál üzemi zajokkal jár a készülék működése, ami nem tekinthető hibának.

 Ismét felhívjuk az Ön figyelmét arra, hogy a készülék működésének a szakaszossága, vagyis a kompresszor leállása nem jelent áramtalanítást. Ezért tilos az elektromos részek megérintése a készülék elektromos hálózatról történő leválasztása előtt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási lehetőség
Piros ellenőrző lámpa világít	Az ajtó túl hosszú ideig volt nyitva Az ajtó nem zár megfelelően A hálózat feszültség hosszú ideig szünetelt Nem megfelelő hűtés	Ellenőrizze a készülék vízszintes elhelyezését, s ha szükséges korrigálja az állítható lábakkal Távolítsa el az esetleges szennyeződések a kondenzátorról (fekete rács hátul), s biztosítsa a megfelelő légáramlást a készülék mögött
Túl meleg van a fagyasztótérben.	Nem megfelelő a hőfokszabályzó beállítása. Az ajtó nem zár megfelelően, vagy nem csukta be rendesen. Túl nagy mennyiségű ételt pakolt be a fagyasztóba. A fagyasztóban túl közel pakolta egymáshoz az élelmiszer csomagokat.	Állítsa a hőfokszabályzót magasabb beállításba. Ellenőrizze az ajtózárást és a gumitömítést, ha kell, tisztítsa meg. Várjon néhány órát, majd újra ellenőrizze a hőmérsékletet. Pakolja át az ételcsomagokat úgy, hogy a levegő cirkulálhasson körülöttük.
Túl erős a dér- és jégképződés.	Nem takarta le megfelelően a bepakolt élelmiszereket. Az ajtók zárása nem megfelelő, vagy nem zárta be szorosan. Nem megfelelő a hőfokszabályzó beállítása.	Csomagolja be, vagy takarja le az ételeket. Ellenőrizze az ajtó zárását és tisztítsa meg a gumitömítést. Állítsa a hőfokszabályzót magasabb beállításba.
A kompresszor folyamatosan üzemel.	Nem megfelelő a hőfokszabályzó beállítása. Az ajtók zárása nem megfelelő, vagy nem zárta be szorosan. Túl nagy mennyiségű ételt pakolt be a fagyasztóba.	Állítsa a hőfokszabályzót melegebb beállításba. Ellenőrizze az ajtó zárását és tisztítsa meg a gumitömítést. Várjon néhány órát, majd újra ellenőrizze a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt pakoljon be.
A készülék egyáltalán nem üzemel. Nincs hűtés, nincs világítás.	A készülék túl meleg helyen került elhelyezésre. Nem megfelelően csatlakoztatta a dugót a konnektorból. Leoldott a biztosíték. Nem forgatta el a hőfokszabályzót a kikapcsolt pozícióból.	Próbálja meg csökkenteni a helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa a dugót megfelelően a konnektorból. Cseréltesse ki a biztosítékot. Forgassa el a hőfokszabályzót magasabb pozícióba.
A készülék zajos.	A készülék nem áll megfelelően a talajon.	Ellenőrizze a készülék stabilitását. Mind a négy lábának stabilan kell állnia a talajon.

Ha az előző vizsgálatok elvégzése sem vezet sikerre, akkor forduljon a jótállási jegyben feltüntetett legközelebbi szervizhez.

HU